

RAR
УДК 008
ББК 71
DOI 10.34685/NI.2025.48.1.003

ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОТЧЁТНОСТЬ В СИСТЕМЕ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ: ИСТОРИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ МЕХАНИЗМА

Родионова Владислава Александровна,
научный сотрудник отдела всемирного наследия
и международного сотрудничества,
Российский научно-исследовательский институт
культурного и природного наследия имени Д.С. Лихачёва,
ул. Космонавтов, д. 2, г. Москва, Россия, 129366,
vladislava.rodionova@outlook.com

Адамовская Полина Олеговна,
специалист отдела всемирного наследия
и международного сотрудничества,
Российский научно-исследовательский институт
культурного и природного наследия имени Д.С. Лихачёва,
ул. Космонавтов, д.2, г. Москва, Россия, 129366,
polina.adamovskaya@gmail.com

Аннотация

Статья рассматривает историю появления и формирования механизма Периодической отчётности в системе Конвенции об охране всемирного наследия. В статье подчёркивается мониторинговый, эволюционирующий и адаптивный характер механизма Периодической отчётности.

Ключевые слова

Объект всемирного наследия, Список всемирного наследия, Конвенция об охране всемирного наследия, Периодическая отчётность.

Периодическая отчётность (ПО) представляет собой один из двух механизмов мониторинга внутри системы Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.). Обязательным для всех государств-участников Конвенции является предоставление периодических отчётов об имплементации её положений и о состоянии объектов всемирного наследия на территориях этих государств в Центр всемирного наследия (ЦВН). Такой международный отчётный мониторинг реализуется, в большинстве

случаев, в дополнение к имеющимся национальным и локальным системам мониторинга.

В отличие от процедуры Реактивного мониторинга, которая запускается в отношении определённых объектов в случае наличия для них серьёзных угроз в настоящем и будущем¹, процедура

1 Young, C. Monitoring and Evaluation in the World Heritage Convention. // World Heritage: Global Challenges, Local Solutions. Proceedings of a conference at Coalbrookdale,

ПО имеет плановый и регулярный характер². Другой отличительной чертой является то, что ПО фокусируется не только на состоянии сохранности самих объектов, но и на реализации положений Конвенции на территориях государств-участников. Наконец, ПО — это процедура, полностью проводящаяся самими государствами, в отличие от Реактивного мониторинга, в котором также принимают участие консультативные органы ЮНЕСКО — Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС) и Международный союз охраны природы (МСОП).

Процедура ПО реализуется циклично и последовательно в соответствии с географическим региональным делением ЮНЕСКО^{3, 4}. Начиная с Третьего цикла ПО реализуется полностью в электронном онлайн-формате. Поскольку в основе данного механизма лежит самостоятельный мониторинг, то заполняют отчёты непосредственно сами государства. От лица государства действует назначенный Национальный координатор, а от лица объекта всемирного наследия — представитель управляющей им организации⁵.

Прохождение регионом очередного цикла ПО состоит из пяти этапов⁶. В ходе первого этапа Национальные координаторы и управляющие объектами всемирного наследия заполняют онлайн-вопросники в личных кабинетах на сайте ЦВН. Второй этап заключается в подаче готовых отчётов в ЦВН и формировании Регионального отчёта. С опорой на Региональный отчёт и семи-

нар с представителями государств составляется Региональный план действий, который определяет приоритетные и стратегические для региона направления работы в контексте имплементации Конвенции. В рамках третьего и четвёртого этапов Региональный отчёт и Региональный план действий рассматриваются Комитетом всемирного наследия (КВН) в ходе его ежегодной сессии. Финальный пятый этап состоит из непосредственного осуществления государствами-участниками и управляющими объектами рекомендаций, закреплённых в Региональном отчёте и Региональном плане действий. Также наступает Период анализа, необходимый для внесения корректировок в сам механизм ПО.

Таким образом, ПО обладает важностью одновременно для ряда заинтересованных сторон из разных уровней системы всемирного наследия. ЦВН на основании информации, собранной по завершении очередного цикла, получает общую картину имплементации Конвенции в географических регионах и конкретных странах, разрабатывает региональные планы действий и корректирует механизм отчётности для следующего цикла. В теории ЦВН также на основании собранных сведений может составить и общее видение имплементации Конвенции в мире, однако пока на практике это не было реализовано.

Результаты отчётного цикла для каждого из регионов позволяют увидеть региональные картины в моменте и наблюдать общие тренды в области всемирного наследия. Прохождение регионом цикла ПО является возможностью для построения новых и улучшения существующих связей между управляющими объектами и Национальными координаторами как внутри одного государства, так и в контексте региона. Благодаря подобным коммуникациям ПО представляет собой и возможность для обмена опытом и наращивания потенциала на индивидуальном и институциональном уровнях.

Для государств и управляющих объектами ПО также является важным механизмом самооценки⁷. Предоставляя в ЦВН информацию об имплементации Конвенции в целом и о состоянии сохранности объектов всемирного насле-

4-7 May 2006 hosted by the Ironbridge Institute, edited by Roger White and John Carman. O. 2007. С. 3–6.

2 Periodic Reporting. A Handbook for Site Managers. The World Heritage Convention. Third Cycle of Periodic Reporting. 2018-2024. С. 10.

3 UNESCO World Heritage Centre. Item 6 of the Provisional Agenda: Methodology and procedures for periodic reporting. // WHC-98/CONF.203/6. P. 1998. <https://whc.unesco.org/archive/1998/whc-98-conf203-6e.pdf>

4 Вместе с тем стоит отметить, что для нужд имплементации Конвенции региональное и субрегиональное деление может изменяться. [Электронный ресурс] URL: <https://www.unesco.org/en/legal-affairs/region-definition>

5 ЮНЕСКО. Руководство по выполнению Конвенции об охране всемирного наследия. П. 2021. Параграф 206.

6 Periodic Reporting. A Handbook for Site Managers. The World Heritage Convention. Third Cycle of Periodic Reporting. 2018-2024. С. 12.

7 Young, C. Understanding management in a World Heritage context: key current issues in Europe. // The Historic Environment: Policy & Practice. 2016. С. 1–13. <http://dx.doi.org/10.1080/17567505.2016.1172782>

дия и управлении ими в частности, государства и управляющие также выявляют и для самих себя имеющиеся сильные и слабые места в данных вопросах. С опорой на это государства на их соответствующих территориях могут предпринимать дальнейшие шаги в сфере всемирного наследия, такие как разработка национальных программ или корректировка законодательной базы, а управляющие объектами могут разрабатывать стратегии минимизации негативных и максимизации положительных аспектов в вопросах сохранения конкретных объектов и управления ими.

Принимая во внимание немногочисленность академических исследований процедуры ПО в мире в целом^{8,9,10}, и в России в частности, авторы статьи фокусируются на появлении и развитии данного механизма с целью предоставления исторического контекста для последующих исследований этого вопроса.

История появления механизма ПО

Разработка и первичная

имплементация механизма ПО

Завершающийся в 2024 г. Третий цикл ПО является относительно новым механизмом мониторинга в области всемирного наследия. Несмотря на то, что на государства-участников Конвенции накладывается обязанность представлять доклады Генеральной конференции ЮНЕСКО «... о законодательных и регламентирующих положениях и о других мерах, принятых ими в целях выполнения ... Конвенции, а также сведения об опыте, накопленном ими в этой области»¹¹, на протяжении первых десятков лет с момента вступления в силу Конвенции единой, постоянно действующей и де-

тально проработанной процедуры для подачи таких докладов не существовало.

Начиная с 1983 г., консультативные органы — МСОП и ИКОМОС — стали подготавливать по запросу КВН ad-hoc отчёты о состоянии сохранности отдельных объектов¹². Так постепенно оформлялась система мониторинга и отчётности в отношении объектов всемирного наследия, для которых были обнаружены потенциальные угрозы или которые были уже внесены в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой¹³.

Вместе с тем в 1986 г., на 10-й сессии¹⁴ КВН указал на необходимость разработки более всеобъемлющей и систематической процедуры мониторинга и отчётности, которая стала бы неотъемлемой частью системы всемирного наследия, а также утвердил создание рабочей группы по данному вопросу¹⁵. Результатом работы группы стала представленная на 11-й сессии¹⁶ КВН в 1987 г. экспериментальная система, предусматривающая предварительное направление в адрес государств бумажных вопросников и их последующее самостоятельное заполнение¹⁷. Однако впоследствии она была оценена как малоэффективная, и в 1990 г. отправка вопросников была приостановлена¹⁸.

Принимая во внимание, что с каждым годом число новых объектов всемирного наследия увеличивалось, а методов систематического сбора

8 Young, C. Monitoring and Evaluation in the World Heritage Convention. // World Heritage: Global Challenges, Local Solutions. Proceedings of a conference at Coalbrookdale, 4-7 May 2006 hosted by the Ironbridge Institute, edited by Roger White and John Carman. O. 2007. С. 3-6.

9 Kiliç Yildiz, Ş. Results of the Second Cycle Periodic Reporting at the World Heritage Sites of Turkey and the Impact of Tourism. // Heritage in Context 2. Archaeology and Tourism. MIRAS 4. 2018. С. 125-149.

10 Young, C. Understanding management in a World Heritage context: key current issues in Europe. // The Historic Environment: Policy & Practice. 2016. С. 1-13. <http://dx.doi.org/10.1080/17567505.2016.1172782>

11 ЮНЕСКО. Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия. 1972. Статья 29. <https://whc.unesco.org/archive/convention-ru.pdf>

12 UNESCO World Heritage Centre. Item 10 of the Provisional Agenda: New monitoring activities related to the World Heritage sites. // WHC-95/CONF.204/7. P. 1995. <https://whc.unesco.org/archive/1995/whc-95-conf204-7e.pdf>

13 UNESCO World Heritage Centre. IX. Monitoring of the State of Conservation of the World Heritage Cultural and Natural Properties. // WHC-94/CONF.003/16. P. 1994. <https://whc.unesco.org/archive/1994/whc-94-conf003-16e.pdf>

14 Париж (24-28 ноября 1986 г.).

15 UNESCO World Heritage Centre. Item 10 of the Provisional Agenda: New monitoring activities related to the World Heritage sites. // WHC-95/CONF.204/7. P. 1995. <https://whc.unesco.org/archive/1995/whc-95-conf204-7e.pdf>

16 Париж (7-11 декабря 1987 г.).

17 UNESCO World Heritage Centre. IX. Monitoring of the State of Conservation of the World Heritage Cultural and Natural Properties. // WHC-94/CONF.003/16. P. 1994. <https://whc.unesco.org/archive/1994/whc-94-conf003-16e.pdf>

18 Там же.

и предоставления информации об актуальном состоянии сохранности объектов по-прежнему не было разработано¹⁹, одной из Стратегических целей для имплементации Конвенции, принятых в 1992 г. на 16-й сессии КВН²⁰, стало «[о]существление более систематического мониторинга объектов всемирного наследия»²¹. Затем в 1994 г. на 18-й сессии КВН²² была принята «общая основа для мониторинга и отчетности»²³, разработанная ЦВН с опорой на множественные дискуссии и консультации с государствами-участниками, а также на ряд существовавших эффективных региональных и национальных программ по систематическому мониторингу объектов всемирного наследия²⁴.

В следующем году, в ходе 10-й сессии Генеральной ассамблеи государств-участников Конвенции²⁵ и в ходе 19-й сессии КВН²⁶ имели место значительные дебаты относительно разработки механизма для систематических мониторинга и отчетности²⁷. Одними из ключевых моментов этой дискуссии были вопросы о том, должна ли введенная в будущем система отчетности со стороны государств-участников быть обязательной или по желанию, а также о легитимности предоставления отчетов в адрес КВН, а не Генеральной конференции ЮНЕСКО, как то предусматривает

Статья 29 Конвенции²⁸. Принятая в ходе этого обсуждения на Генеральной ассамблее резолюция отразила все имевшиеся позиции и закрепила намерение продолжить дискуссию о систематической отчетности на следующей ассамблее²⁹.

В 1997 г. на 11-й Генеральной ассамблее³⁰ государств-участников Конвенции и на 29-й Генеральной конференции ЮНЕСКО³¹ вновь обсуждалась разработка механизма периодической отчетности³². Основываясь на подготовленном КВН рабочем документе и имевших место новых дискуссиях, принятая на этот раз на Генеральной ассамблее резолюция подытожила многолетние дебаты и поставила в них окончательную точку³³. Так, во-первых, в резолюции было закреплено, что предоставление государствами-участниками систематических отчетов соответствует положениям Конвенции. Во-вторых, периодическое предоставление отчетов, будучи частью мониторинга и управления объектом, является обязанностью государств-участников. Наконец, текст резолюции предлагал Генеральной конференции передать КВН ответственность принимать периодические отчеты, подготавливаемые странами. Принятая резолюция Генеральной конференции ЮНЕСКО запросила «Комитет всемирного наследия определить периодичность, форму, характер и объем периодической отчетности ..., а также изучать эти отчеты и реагировать на них, соблюдая принцип государственного суверенитета»³⁴.

19 Там же.

20 Санта-Фе (7-14 декабря 1992 г.).

21 UNESCO World Heritage Centre. Annex II. Goals. // WHC-92/CONF.002/12. P. 1992. <https://whc.unesco.org/archive/1992/whc-92-conf002-12e.pdf>

22 Пхукет (12-17 декабря 1994 г.).

23 UNESCO World Heritage Centre. IX. Monitoring of the State of Conservation of the World Heritage Cultural and Natural Properties. // WHC-94/CONF.003/16. P. 1994. <https://whc.unesco.org/archive/1994/whc-94-conf003-16e.pdf>

24 UNESCO World Heritage Centre. Item 10 of the Provisional Agenda: New monitoring activities related to the World Heritage sites. // WHC-95/CONF.204/7. P. 1995. <https://whc.unesco.org/archive/1995/whc-95-conf204-7e.pdf>

25 Париж (2-3 ноября 1995 г.).

26 Берлин (4-9 декабря 1995 г.).

27 UNESCO World Heritage Committee. Item 8 of the Provisional Agenda: monitoring and reporting on the state of conservation of properties inscribed on the World Heritage List. // WHC-97/CONF.205/5. P. 1997. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000111578>

28 UNESCO World Heritage Centre. Resolution 10 GA 15-33. New monitoring activities related to World Heritage sites. // WHC-95/CONF.204/8. P. 1995. <https://whc.unesco.org/en/decisions/6517/>

29 Там же.

30 Париж (27-28 октября 1997 г.).

31 Париж (21 октября – 12 ноября 1997 г.).

32 UNESCO World Heritage Centre. Resolution 11 GA 22-25. Monitoring and reporting the state of conservation of World Heritage properties. // WHC-97/CONF.205/7. P. 1997. <https://whc.unesco.org/en/decisions/6505/>

33 Там же.

34 UNESCO World Heritage Centre. Resolution 11 GA 22-25. Monitoring and reporting the state of conservation of World Heritage properties. // WHC-97/CONF.205/7. P. 1997. <https://whc.unesco.org/en/decisions/6505/>

В том же году, на 21-й сессии КВН³⁵ запрос Генеральной конференции ЮНЕСКО был принят к изучению³⁶. В ходе сессии КВН изучил предложенные ЦВН подходы для реализации данной резолюции³⁷. По результатам изучения рабочего документа и состоявшейся дискуссии КВН принял решение рассмотреть на его следующей сессии совместное предложение Секретариата ЦВН и консультативных органов о формате периодической отчётности³⁸. В принятом решении КВН также напомнил о «важности периодической отчётности как механизма обмена информацией и опытом между государствами-участниками»³⁹, поддержал региональный подход «как средство содействия региональному сотрудничеству и выявления конкретных потребностей»⁴⁰ и подчеркнул, что процесс периодической отчётности должен быть «практичным и простым с должным учётом специфических характеристик различных типов объектов культурного и природного наследия»⁴¹. В соответствии с решением КВН главным фокусом внимания при разработке механизма отчётности должны были стать «сохранение ценностей объекта всемирного наследия и определение показателей для его измерения»⁴².

В 1998 г., в ходе 22-й сессии⁴³ КВН принял решение, утвердившее механизм реализации ПО и приглашающее государства-участников Конвенции проходить данную процедуру каждые шесть лет в соответствии с региональным раз-

делением^{44, 45, 46}. На 22-й сессии КВН также постановил, что для каждого из регионов стратегии прохождения ПО «должны отвечать конкретным характеристикам регионов и способствовать координации и синхронизации между государствами-участниками, особенно в случае трансграничных объектов»⁴⁷. Примечательно, что для региона Европа и Северная Америка было предусмотрено раздельное прохождение отчётности⁴⁸, что подразумевало не только раздельную обработку заполненных вопросников, но и разработку отдельных планов действий.

Несмотря на то, что стратегии для проведения ПО были разработаны отдельно для каждого из регионов, все они предусматривали по окончании заполнения вопросников составление на основании их анализа регионального отчёта для последующего рассмотрения и утверждения КВН и распространения среди соответствующих государств-участников^{49, 50}. Также стоит отметить, что все составленные региональные отчёты в том числе содержали и рекомендации для будущих действий, сформулированные с учётом выявлен-

35 Неаполь (1-6 декабря 1997 г.).

36 UNESCO World Heritage Centre. Decision 21 COM VI.1-2. Decision of the 29th General Conference on Periodic Reporting. // WHC-97/CONF.208/17. <https://whc.unesco.org/archive/1997/whc-97-conf208-17e.pdf>

37 UNESCO World Heritage Centre. Decision 21 COM VII.1-8. State Of Conservation of Properties Inscribed on the World Heritage List. // WHC-97/CONF.208/17. <https://whc.unesco.org/archive/1997/whc-97-conf208-17e.pdf>

38 Там же.

39 Там же.

40 Там же.

41 Там же.

42 Там же.

43 Киото (30 ноября – 5 декабря 1998 г.).

44 В рабочем документе, представленном ЦВН в ходе 22-й сессии КВН данное разделение было обосновано следующим образом: «[п]оскольку государства-участники будут официально представлять периодические отчеты Генеральной конференции ЮНЕСКО, но через КВН всемирного наследия, было бы целесообразно применять определение регионов ЮНЕСКО: Африка, Арабские государства, Азия и Тихий океан, Европа и Северная Америка, Латинская Америка и Карибский бассейн».

45 UNESCO World Heritage Centre. Item 6 of the Provisional Agenda: Methodology and procedures for periodic reporting. // WHC-98/CONF.203/6. P. 1998. <https://whc.unesco.org/archive/1998/whc-98-conf203-6e.pdf>

46 UNESCO World Heritage Centre. Decision 22 COM VI.1-7. Methodology and Procedures for Periodic Reporting. // WHC-98/CONF.203/18. P. 1998. <https://whc.unesco.org/en/decisions/2715/>

47 Там же.

48 Там же.

49 UNESCO World Heritage Centre. Decision 23 COM IX.1-12. Periodic Reporting: Regional Strategies for Periodic Reporting. // WHC-99/CONF.209/22. P. 1999. <https://whc.unesco.org/en/decisions/2646/>

50 UNESCO World Heritage Centre. Decision 24 COM VII.14. Periodic Reporting: Progress report on regional strategies for periodic reporting. // WHC-2000/CONF.204/21. P. 2000. <https://whc.unesco.org/en/decisions/2352/>

ных проблемных моментов для каждого из регионов^{51, 52, 53, 54, 55, 56}. В основу вопросника лёг принятый на этой же 22-й сессии формат⁵⁷ — разбивка анкеты на два раздела, где Раздел I фокусируется на имплементации Конвенции в границах государства-участника и заполняется Национальным координатором, а Раздел II направлен на предоставление информации о состоянии сохранности объекта, управления им и заполняется его соответствующим управляющим. Заполнение вопросников осуществлялось в бумажном виде всеми государствами-участниками за исключением европейских стран⁵⁸, которые первыми в 2004 г. воспользовались электронным форматом отчетности, разработанным годом ранее⁵⁹.

Таким образом Первый цикл ПО прошёл с 1998 по 2006 гг. В нём приняли участие 146 государств-участников⁶⁰. В соответствии с решением КВН участие приняли те объекты, которые находились в Списке всемирного наследия не менее восьми лет до момента прохождения отчётности в их регионе⁶¹. Всего было заполнено 496 вопросников об объектах⁶².

Подготовка и проведение Второго цикла ПО

В 2004 г. на 7-й экстраординарной сессии КВН⁶³ было принято решение приостановить начало следующего цикла отчётности⁶⁴. По завершении Первого цикла был собран большой объём информации, полученной непосредственно из заполненных вопросников и в ходе встреч с Национальными координаторами в 2005–2006 гг.⁶⁵ Одними из ключевых, вызывающих затруднения как со стороны заполнения отчётности, так и со стороны интерпретации и анализа ответов стали связанные с вопросником аспекты. Во-первых, государства-участники отмечали сложность и повторяемость формулировок⁶⁶. Во-вторых, были зафиксированы множественные случаи утраты институциональной памяти, когда в ходе заполнения вопросника представители государств-участников не могли обнару-

- 51 UNESCO World Heritage Centre. Report on the state of conservation of World Heritage in the Arab region. VII. Periodic Reporting. // WHC-2000/CONF.204/21. P. 2000. <https://whc.unesco.org/archive/2000/whc-00-conf204-21e.pdf>
- 52 UNESCO World Heritage Centre. 1. Report on the state of the World Heritage in the Africa Region. VII. Periodic Reporting. // WHC-01/CONF.208/24. P. 2001. <https://whc.unesco.org/archive/2001/whc-01-conf208-24e.pdf>
- 53 UNESCO World Heritage Centre. Decision 27 COM 6A. Synthesis Periodic Report for the Asia-Pacific Region. // WHC-03/27.COM/24. P. 2003. <https://whc.unesco.org/en/decisions/552/>
- 54 UNESCO World Heritage Centre. Decision 28 COM 16. The State of the World Heritage in Latin America and the Caribbean, 2004 Periodic Report. // WHC-04/28.COM/26. P. 2004. <https://whc.unesco.org/en/decisions/47/>
- 55 UNESCO World Heritage Centre. Decision 29 COM 11A. Presentation of the Periodic Report for North America. // WHC-05/29.COM/22. P. 2005. <https://whc.unesco.org/en/decisions/391/>
- 56 UNESCO World Heritage Centre. Decision 30 COM 11A.1. Presentation of the Periodic Report of Sections I and II of Europe. // WHC-06/30.COM/19. P. 2006. <https://whc.unesco.org/en/decisions/1194/>
- 57 UNESCO World Heritage Centre. 11G. Reflection on the preparation of the next cycle of Periodic Reporting. Item 11 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC-06/30.COM/11G. P. 2006. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000381740>
- 58 Там же.
- 59 UNESCO World Heritage Centre. Progress report on the preparation of the Periodic Report for Europe and North America. Item 5A of the Provisional Agenda. // WHC-04/7 EXT.COM/5A. P. 2004. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000137267>

- 60 Periodic Reporting. A Handbook for Site Managers. The World Heritage Convention. Third Cycle of Periodic Reporting. 2018-2024. С. 19.
- 61 UNESCO World Heritage Centre. Decision 22 COM VI.1-7. Methodology and Procedures for Periodic Reporting. // WHC-98/CONF.203/18. P. 1998. <https://whc.unesco.org/en/decisions/2715/>
- 62 Periodic Reporting. A Handbook for Site Managers. The World Heritage Convention. Third Cycle of Periodic Reporting. 2018-2024. С. 19.
- 63 Париж (6-11 декабря 2004 г.).
- 64 UNESCO World Heritage Centre. Decision 7 EXT.COM 5. First cycle of Periodic Reporting. // WHC-04/7 EXT.COM/17. P. 2004. <https://whc.unesco.org/en/decisions/40/>
- 65 UNESCO World Heritage Centre. 11G. Reflection on the preparation of the next cycle of Periodic Reporting. Item 11 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC-06/30.COM/11G. P. 2006. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000381740>
- 66 UNESCO World Heritage Centre. 11G. Reflection on the preparation of the next cycle of Periodic Reporting. Item 11 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC-06/30.COM/11G. P. 2006. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000381740>

жить более ранние релевантные документы, такие как номинационное досье, а следовательно, не могли произвести сопоставление текущего состояния их объектов с изначальными данными⁶⁷. Наконец, несмотря на то, что общий формат опросника был единым для всех регионов, по мере прохождения ПО от региона к региону в вопросник вносились корректировки, что впоследствии сделало затруднительным проведение кросс-регионального анализа⁶⁸.

В 2006 г. на 30-й сессии⁶⁹ КВН принял решение отложить проведение следующего цикла отчётности до 2008 г. и одобрил Техническое задание для Года анализа ПО⁷⁰. В рамках этого задания среди прочего были определены следующие направления работы: проанализировать результаты Первого цикла, разработать форму и формат отчётности (в том числе проработать упрощение вопросника), обеспечить взаимосвязанность с Отчётами о состоянии сохранности, номинационными документами и Ретроспективной инвентаризацией^{71, 72}. Также стоит отметить, что по результатам Первого цикла ПО КВН запросил государства-участников разработать планы управления для тех объектов всемирного наследия, у которых их нет⁷³.

67 Там же.

68 Там же.

69 Вильнюс (9-16 июля 2006 г.).

70 UNESCO World Heritage Centre. Decision 30 COM 11G. 11G. Reflection on the preparation of the next cycle of Periodic Reporting. // WHC-06/30.COM/19. P. 2006. <https://whc.unesco.org/en/decisions/1202/>

71 UNESCO World Heritage Centre. 11G. Reflection on the preparation of the next cycle of Periodic Reporting. Item 11 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC-06/30.COM/11G. P. 2006. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000381740>

72 Ретроспективная инвентаризация представляет собой проект внутри системы всемирного наследия по сбору ЦВН недостающих и/или устаревших картографических материалов, географических сведениях. В большинстве случаев он относится к объектам, включенным до 1998 г. Однако в случае устаревших данных он может затрагивать объекты, включенные позднее этой даты.

73 UNESCO World Heritage Centre. Decision 30 COM 11A.1. Presentation of the Periodic Report of Sections I and II of Europe. // WHC-06/30.COM/19. P. 2006. <https://whc.unesco.org/en/decisions/1194/>

Поскольку в соответствии с обновлённым в 2005 г. Руководством разработанная Формулировка Выдающейся универсальной ценности (ВУЦ) объекта стала одним из ключевых элементов номинационного досье для внесения объекта в Список всемирного наследия, КВН в 2007 г., на 31-й сессии⁷⁴ призвал государства-участников разработать и направить все недостающие формулировки до начала следующего отчётного цикла^{75, 76, 77}. КВН также запросил ЦВН продолжить программу Ретроспективной инвентаризации для последующего создания предзаполненных вопросников⁷⁸. В 2008 г. на 32-й сессии⁷⁹ КВН одобрил обновлённую версию вопросника⁸⁰, скорректированную среди прочего на основании результатов предварительного тестирования в начале 2008 г. среди 18 государств-участников⁸¹, и принял решение о старте Второго цикла ПО, реализуемой на этот раз для всех государств-участников в электронном формате⁸².

За прошедшее время с момента старта Первого цикла ПО количество объектов всемирного наследия возросло: в 1998 г. в списке был 581

74 Крайстчерч (23 июня - 2 июля 2007 г.).

75 UNESCO World Heritage Centre. Decision 31 COM 7.3. Outcomes of the benchmarks meeting (Paris, 2-3 april 2007). // WHC-07/31.COM/24. P. 2007. <https://whc.unesco.org/en/decisions/1263/>

76 UNESCO. Managing Cultural World Heritage. World Heritage Resource Manual. P. 2013. С. 27

77 UNESCO World Heritage Centre. Decision 31 COM 11D.1. Periodic Reporting. // WHC-07/31.COM/24. P. 2007. <https://whc.unesco.org/en/decisions/2226/>

78 Там же.

79 Квебек (2-10 июля 2008 г.).

80 UNESCO World Heritage Centre. Decision 32 COM 11E. Reflection on the preparation of the next Cycle of periodic reporting. // WHC-08/32.COM/24Rev. P. 2008. <https://whc.unesco.org/en/decisions/1746/>

81 UNESCO World Heritage Centre. 11E Reflection on the preparation of the next cycle of Periodic Reporting. Item 11 of the Provisional Agenda: Periodic Reporting // WHC-08/32.COM/11E. P. 2008. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000246957>

82 UNESCO World Heritage Centre. 10B: Follow-up of the second cycle of the Periodic Reporting exercise for the other regions and general reflection on Periodic Reporting. Item 10 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC-15/39.COM/10B. P. 2015. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000246490>

объект, а к 2008 г. их стало 878⁸³. Более того, в отличие от Первого цикла проходить процедуру ПО во Втором цикле должны были все объекты, включённые в Список всемирного наследия к моменту начала отчётности в их соответствующем регионе⁸⁴. Процедура прохождения отчётности, следовательно, потребовала вложения ещё больших ресурсов как со стороны государств-участников, так и со стороны ЦВН и консультативных органов⁸⁵.

Подготовка и проведение Третьего цикла ПО

По завершении Второго цикла, КВН в 2015 г. на 39-й сессии⁸⁶ принял решение о приостановке следующего цикла для проведения в течение двух лет Периода размышления над ПО⁸⁷ и о создании Рабочей экспертной группы по ПО⁸⁸. Также в ходе сессии был рассмотрен Региональный отчёт для европейского региона и принят Рамочный план действий Второго цикла для Европы — План действий Хельсинки⁸⁹.

Целью Периода размышления стали рационализация и уточнение процедуры подачи отчётности с точки зрения содержания вопросников, общего процесса и технических аспектов для последующего совершенствования пред-

стоящих циклов⁹⁰. Также была проведена ревизия отсутствующей информации по объектам, запросы которой могли бы быть реализованы в рамках ПО. Так, несмотря на прежде озвученные КВН запросы к государствам-участникам разработать недостающие картографические материалы в рамках Ретроспективной инвентаризации, Ретроспективные формулировки ВУЦ и документы управления объектами, по завершении Первого и Второго циклов ПО у многих объектов эти элементы по-прежнему отсутствовали. Рабочая экспертная группа по ПО также отметила, что качество предоставленной государствами информации в ответах на соответствующий вопрос из Второго цикла об атрибутах объектов сильно варьировало⁹¹. В этой связи экспертная группа, предложив в качестве одной из основных целей Третьего цикла получить чётко определённые атрибуты для всех объектов и улучшить их понимание управляющими этими объектами⁹², интегрировала в обновлённый вопросник подход к сохранению объектов и их ВУЦ, основанный на атрибутах.

Во второй половине 2015 г. был проведён в онлайн-формате Обзорный анализ ПО, в котором приняли участие 75 государств-участников. В этот период анализа также было проведено предварительное тестирование обновлённого вопросника (апрель 2017 г.), в котором приняли участие более 100 Национальных координаторов и управляющих объектами⁹³.

Внесённые в соответствии с результатами Периода размышления обновления в вопросник

83 Статистика Списка всемирного наследия [Электронный ресурс]: URL: <https://whc.unesco.org/en/list/stat>

84 UNESCO World Heritage Centre. 10B: Follow-up of the second cycle of the Periodic Reporting exercise for the other regions and general reflection on Periodic Reporting. Item 10 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC-15/39.COM/10B. P. 2015. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000246490>

85 Там же.

86 Бонн (28 июня - 8 июля 2015 г.).

87 UNESCO World Heritage Centre. Decision 39 COM 10B.5. General reflection on Periodic Reporting. // WHC-15/39.COM/19. P. 2015. <https://whc.unesco.org/en/decisions/6203/>

88 UNESCO World Heritage Centre. 10A. Report on the Periodic Reporting Reflection (2015-2017) and launch of the third Cycle. Item 10 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC/17/41.COM/10A. P. 2017. <https://whc.unesco.org/archive/2017/whc17-41com-10A-en.pdf>

89 UNESCO World Heritage Centre. Decision 39 COM 10A.1. Final Report on the Results of the Second Cycle of the Periodic Reporting Exercise for the Europe Region and Action Plan. // WHC-15/39.COM/19. P. 2015. <https://whc.unesco.org/en/decisions/6204/>

90 UNESCO World Heritage Centre. 10B: Follow-up of the second cycle of the Periodic Reporting exercise for the other regions and general reflection on Periodic Reporting. Item 10 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC-15/39.COM/10B. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000246490>

91 UNESCO World Heritage Centre. 10A. Report on the Periodic Reporting Reflection (2015-2017) and launch of the third Cycle. Item 10 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC/17/41.COM/10A. P. 2017. <https://whc.unesco.org/archive/2017/whc17-41com-10A-en.pdf>

92 Там же.

93 UNESCO World Heritage Centre. 10A. Report on the Periodic Reporting Reflection (2015-2017) and launch of the third Cycle. Item 10 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC/17/41.COM/10A. P. 2017. <https://whc.unesco.org/archive/2017/whc17-41com-10A-en.pdf>

придали ему более широкий охват, нежели исключительно фокусирование на имплементации Конвенции на национальном и местном уровнях⁹⁴. Обновлённый вопросник стал учитывать многие существующие стратегии в области всемирного наследия (например, Стратегия по наращиванию потенциала в области всемирного наследия) и рекомендации в области наследия (например, Рекомендация ЮНЕСКО об исторических городских ландшафтах), стал включать в себя синергию с другими международными конвенциями (например, Гагская конвенция о защите культурных ценностей в случае вооружённого конфликта (1954)) и программами (например, Программа «Глобальные геопарки ЮНЕСКО»). Вопросник также был синхронизирован с другими основными механизмами системы всемирного наследия, а именно с Отчётами о состоянии сохранности и Начальными «upstream» процессами.

В 2017 г. на 41-й сессии⁹⁵ КВН одобрил обновлённый вопросник и принял решение о старте Третьего цикла в 2018 г.⁹⁶ К началу этого цикла экспертной группой был также разработан ряд информационных и обучающих материалов, доступных в электронном виде, для всех заинтересованных сторон: от Национальных координаторов до представителей управляющих объектами всемирного наследия организаций⁹⁷. Таким образом, Третий цикл ПО начался осенью 2018 г., а закончился в середине 2024 г.

Благодаря множественным улучшениям, таким как обновлённая user-friendly платформа для заполнения вопросника, обучающие материалы на разных языках и для различных аудиторий, инкорпорированная в механизм отчётности система индикаторов, позволяющая отслеживать прогресс и связи с другими инструментами,

Третий цикл отчётности обещал быть проведённым беспрепятственно. Однако можно также отметить и сложности, которые возникли за этот период. Так, количество объектов в Списке всемирного наследия продолжило ускоренно расти: к 2018 г. в Списке числилось уже 1 092, а к 2022 г. — 1 154⁹⁸. Прохождение Третьего цикла в мире в целом и в Азиатско-Тихоокеанском регионе и регионе Арабских государств в частности сопровождалось началом пандемии COVID-19. Но несмотря на то, что непосредственное рассмотрение их региональных отчётов КВН было отложено, общий период прохождения отчётности был сохранен.

Заключение

Внутри системы всемирного наследия механизм ПО применяется чуть более 25 лет. Несмотря на имевшие место при разработке самой процедуры споры относительно его надобности и корректности с точки зрения текста Конвенции⁹⁹, ПО завершила уже свой Третий цикл летом 2024 г. За время с начала появления идеи о создании инструмента систематического мониторинга, прозвучавшей впервые в 1986 г.¹⁰⁰, к Третьему циклу, начавшемуся в 2018 г., количество объектов в Списке всемирного наследия увеличилось с 244 до 1 092¹⁰¹, т.е. увеличилось более чем в 4 раза. Можно предположить, что если в конце 1980-х гг. у кого-то и были сомнения относительно институционализированной международной системы мониторинга, то с тем количеством объектов всемирного наследия по состоянию на сегодняшний день надобность такого механизма внутри системы всемирного наследия выглядит более чем обоснованной. С одной стороны, это позволяет ЦВН и КВН быть более осведомлёнными в отношении

94 Там же.

95 Краков (2-12 июля 2017 г.).

96 UNESCO World Heritage Centre. Decision 41 COM 10A. Report on the Periodic Reporting Reflection (2015-2017) and Launch of the Third Cycle. // WHC/17/41.COM/18. P. 2017. <https://whc.unesco.org/en/decisions/6933/>

97 UNESCO World Heritage Centre. 10A: Progress Report on the Preparation of the Third Cycle of Periodic Reporting. Item 10 of the Provisional Agenda: Periodic Reports. // WHC/18/42.COM/10A. P. 2018. <https://whc.unesco.org/archive/2018/whc18-42com-10A-en.pdf>

98 Статистика Списка всемирного наследия [Электронный ресурс]: URL: <https://whc.unesco.org/en/list/stat>

99 UNESCO World Heritage Committee. Item 8 of the Provisional Agenda: monitoring and reporting on the state of conservation of properties inscribed on the World Heritage List. // WHC-97/CONF.205/5. P. 1997. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000111578>

100 UNESCO World Heritage Centre. Item 10 of the Provisional Agenda: New monitoring activities related to the World Heritage sites. // WHC-95/CONF.204/7. P. 1995. <https://whc.unesco.org/archive/1995/whc-95-conf204-7e.pdf>

101 Статистика Списка всемирного наследия [Электронный ресурс]: URL: <https://whc.unesco.org/en/list/stat>

реализации положений Конвенции и сохранения сохранности объектов всемирного наследия в границах территорий государств-участников. С другой стороны, количество объектов растёт и у каждого отдельного государства-участника, которое также на национальном уровне нуждается в своевременной и единообразной информации относительно имплементации Конвенции и состояния объектов.

Этот эволюционирующий механизм мониторинга с каждым новым циклом как вбирает в себя лучшие практики из предыдущего опыта, так и отказывается от неэффективных и неудобных. Например, процедура заполнения вопросников и их подачи стала полностью электронной, для её прохождения был разработан набор вспомогательных материалов и инструментов для управляющих объектами всемирного наследия, интерфейс личного кабинета ответственного за заполнение стал эргономичным, а в сам онлайн-вопросник были инкорпорированы подсказки и предзаполненные данные. Также стоит отметить, что в первоначальном замысле систематического мониторинга доминировала идея о необходимой контекстуальности вопросников: они должны были быть индивидуализированы в соответствии с характеристиками региона. Ко Второму циклу от этой идеи отказались в пользу получения возможности кросс-культурного анализа данных. Таким образом, ПО стала тем самым механизмом, позволяющим отслеживать тенденции в защите и сохранении объектов и управлении ими.

Список литературы

1. ЮНЕСКО. Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия. <https://whc.unesco.org/archive/convention-ru.pdf>
2. ЮНЕСКО. Руководство по выполнению Конвенции об охране всемирного наследия (В редакции 2021 года). Перевод с английского. Москва: Институт Наследия, 2023.
3. Galland, P., Lisitzin, K., Oudaille-Diethardt, A., Young, C. *World Heritage in Europe Today*. Париж: ЮНЕСКО, 2016.
4. Khalaf, R. W. Periodic Reporting under the World Heritage Convention: Futures and Possible Responses to Loss. // *The Historic Environment: Policy & Practice*. 2022. С. 341-360. <https://doi.org/10.1080/17567505.2022.2079857>
5. Kiliç Yildiz, Ş. Results of the Second Cycle Periodic Reporting at the World Heritage Sites of Turkey and the Impact of Tourism. // *Heritage in Context 2. Archaeology and Tourism*. MIRAS 4. 2018. С. 125–149.
6. Musteață, S. The State of Conservation and Periodic Reporting – A Way for Better Preservation and Sustainable Development of the World Heritage Sites. // *PLURAL. History. Culture. Society. Journal of History and Geography Department*, „Ion Creangă” State Pedagogical University. 2020. С. 227-242. <https://www.cceol.com/search/article-detail?id=884135>
7. Periodic Reporting. A Handbook for Site Managers. The World Heritage Convention. Third Cycle of Periodic Reporting. 2018-2024. Париж: ЮНЕСКО, 2018.
8. Young, C. Monitoring and Evaluation in the World Heritage Convention. // *World Heritage: Global Challenges, Local Solutions*. Proceedings of a conference at Coalbrookdale, 4-7 May 2006 hosted by the Ironbridge Institute, edited by Roger White and John Carman. Оксфорд: BAR Publishing, 2007.
9. Young, C. Understanding management in a World Heritage context: key current issues in Europe. // *The Historic Environment: Policy & Practice*. 2016. С. 1–13. <http://dx.doi.org/10.1080/17567505.2016.1172782>

PERIODIC REPORTING IN THE WORLD HERITAGE SYSTEM: HISTORY OF THE MECHANISM

Vladislava Rodionova,

Researcher at the Department of World Heritage
and International Cooperation,
D.S. Likhachev Russian Scientific Research Institute of
Cultural and Natural Heritage,
Kosmonavtov str., 2, Moscow, Russia, 129366,
vladislava.rodionova@outlook.com

Adamovskaya Polina Olegovna,

Specialist of the Department of World Heritage
and International Cooperation,
D.S. Likhachev Russian Scientific Research Institute of
Cultural and Natural Heritage,
Kosmonavtov str., 2, Moscow, Russia, 129366,
polina.adamovskaya@gmail.com

Abstract

The following study explores the history of the World Heritage Convention's Periodic Reporting process as well as modifications the mechanism has since undergone. Its monitoring purpose as well as the ever-evolving and adaptable nature of Periodic Reporting is given special attention in this paper.

Keywords

World Heritage site, World Heritage property, World Heritage List, World Heritage Convention, Periodic Reporting.